

NOTARY PUBLIC 溫公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.



遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613

◎本店專營  
中西著名生  
藥材各項  
化裝品俱備  
兼接製膏丹  
丸散快捷妥  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中醫林仕宜  
專醫跌打外科

伯鰲影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相  
結婚相  
護照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色  
擅長配色。噴油士德高。報紙。  
日夜電話 MU 1-6518 工 1795  
夜電話 MU 3-1087 樓 Beach Ave.

廣珍首飾舖  
Kwong Chih Ho Co. MU 1-8816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號 舖街  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
事務所  
代理人壽保  
險汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

廣東麵粉廠  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AU 5-3221

粗麵 炸麵 麵粉  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炊麵  
零沽發行 歡迎索辦

司公華強  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 4-8821

精造  
各種衫線仔  
褲 襪 內衣 襪  
女衫 針織 圍巾  
身 棉布 毛巾 浴巾  
床布 枕套 毛巾 毯  
大量現貨  
名廠男裝  
小衫平賣  
每件壹元  
九毛五仙

◎各種紙料平沽  
本店備有各種紙料發行及學校文房用品  
廉售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威百利街公司總行

世界旅館  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
VANCOUVER, 4, B. C.

霍桑探案  
★ 裏棉刀  
「你可知這你的內姪媳是什麼時候死的。」  
霍桑說：「昨晚二更敲過——十點半鐘過後。」  
「那時你在那裏。怎麼樣發覺的。請你詳細說說。」  
老婦頓了一頓。伊的頭又搖晃了一下。才答曰：「那時我在自己房  
還沒有睡。猛聽得這很大的聲響。竟使我直跳起來。我——」  
霍桑忽問曰：「很大的聲響。當時你覺得是怎樣的聲響呀。」  
老婦想了一想。方緩緩曰：「蓋的一聲。好像有重物落地。這裏面  
又像——有碎碗的聲音。」  
「那聲響共有幾次。」  
「只有一次。別的不聽得什麼。」  
霍桑沉吟地點點頭曰：「唉。祇有一次。他好像在把這句話細  
細嚼嚼。接着他又曰：「好了。請你說下去。」  
老婦繼續說道：「我一聽得這聲響。便急急走出房門。高聲問了一  
句：「什麼事。」却沒有人回答。我自然更加疑惑起來。便匆匆來到這裏  
。我走到這房門口。用手一推房門。却是虛掩着的。我便一直跨了進去  
。」  
「那時放樓上點着洋燈。燈光却很黯淡。而且靜得可怕。我乘着  
這光四顧一瞧。起初還不見什麼。但見放樓上那隻鐘好像是十點半鐘。  
的搭的搭地響着。等到我回過頭來。一眼望見了牀前窗內的情景。便不由  
的魂不附體——。唉。先生。這一種可怕的情形。我委實不願意再想起  
它。因為我一想起來。真——真要我發狂啦。」老婦的面色果然陡的  
慘變。伊的頭搖晃得更厲害。一隻手索索地掠着伊額角上的幾莖灰髮。  
身子也不住地顫動起來。  
霍桑用溫語安撫了幾句。又問曰：「那時候你可見有什麼人在這房  
裏嗎。」  
老婦搖搖頭曰：「沒有——沒有人呢。」

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

元發華棧公司  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
備有光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-1110

禧活大旅店  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU. 3-9552

女中醫黎達民  
上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
45 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.  
電話 MU 2-1078

味母特價八五折  
蠔油 厚德蠔油  
瓜菜 海味 雜貨  
鮮肉 燒臘  
唐山 水貨 咸魚  
專車送貨 快捷妥當

五月端陽節  
金山大糯米 大紅咸蛋  
唐山大糯米 新栗肉干  
大塊青粽葉 唐山綠豆  
裹蒸粽合時

吳如桐自動煖汽公司  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

周愛權  
精配各種時眼鏡  
兼修破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU 5-5938

新大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634

黃漢經  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
412 KEEFER ST. MU4-1377

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST  
VANCOUVER 4, B. C.

The Bouquet Invitation Line  
Wedding Invitations  
各種請帖，各種名片，各種英文信箋